

ABB erhält Marine-Aufträge über 80 Millionen Dollar

Systemtechnik für zehn neue Schiffe von Werften in Europa und Asien

Zürich, Schweiz, 12. April 2005 – ABB hat heute die Unterzeichnung von Marine-Aufträgen mit einem Gesamtvolumen von 80 Millionen Dollar bekannt gegeben. Dabei handelt es sich um die Lieferung von Antriebs- und Stromerzeugungssystemen für zehn neue Schiffe von führenden Werften und Reedern.

«Wir freuen uns sehr über das Vertrauen dieser Kunden. Die Schiffbautätigkeit sowohl in Europa als auch in Asien stimmt uns zuversichtlich», sagte Dinesh Paliwal, Leiter der ABB-Division Automationstechnik und des Nordamerikageschäfts. «Unser enger Kontakt mit den führenden Schiffsbauern und Reedern wird uns auch weiterhin Aufträge für hochwertige Marineteknik sichern.»

In der Meyer-Werft von Papenburg (Deutschland) entsteht ein neuer Luxusliner für die Norwegian Cruise Line. ABB wird dafür zwei Azipod-Antriebssysteme zu je 19,5 MW, Generatoren für das schiffseigene Kraftwerk, ein Mittelspannungsverteilssystem sowie ein integriertes Alarm-, Überwachungs- und Steuerungssystem liefern. Das Schiff mit einem Gewicht von 93'000 Bruttoregistertonnen bietet Platz für 2'376 Passagiere und soll Anfang 2007 geliefert werden.

Samsung Heavy Industries Co., Ltd. hat ABB einen Auftrag zur Lieferung der gesamten elektrischen Antriebssysteme für sechs Flüssig-Erdgas-Frachter mit einer Kapazität von 153'000 m³ erteilt. Vier dieser Schiffe werden AP Möller gehören, zwei der K-Line. Alle Schiffe werden in Südkorea gebaut und zwischen Ende 2007 und Ende 2008 geliefert.

Die Ulstein Verft in Norwegen hat ABB einen Auftrag für die Lieferung von elektrischen Antriebssystemen für zwei Offshore-Unterstützungsschiffe erteilt. Diese werden für die Group Bourbon and Island Offshore gebaut und sollen Ende 2005 respektive im Frühling 2006 geliefert werden.

Aker Langsten AS aus Norwegen hat mit ABB einen Vertrag über die Lieferung eines elektrischen Antriebssystems für ein Offshore-Unterstützungsschiff abgeschlossen. Es wird für die Simon Møkster Shipping AS gebaut und Ende 2005 geliefert.

ABB ist der weltweit führende Hersteller von elektrischen Antriebssystemen. Seit der Einführung des ersten Azipod-Systems im Jahre 1990 sind Bestellungen für insgesamt 143 Einheiten mit einer Leistung von bis zu 20 Megawatt (27.000 PS) eingegangen. Der Azipod ist eine Antriebsgondel ausserhalb des Schiffsrumpfes und um 360 Grad drehbar. Er ersetzt somit meist auch die klassische Ruderanlage.

Hinweis: Bildmaterial zum Azipod-Antrieb finden Sie auf www.abb.com/news

ABB (www.abb.com) ist weltweit führend in Energie- und Automationstechnik. Das Unternehmen ermöglicht seinen Kunden in der Energieversorgung und der Industrie, ihre Leistung zu verbessern und gleichzeitig die Umweltbelastung zu reduzieren. Die Unternehmen der ABB-Gruppe sind in rund 100 Ländern tätig und beschäftigen weltweit rund 102 000 Mitarbeitende.

Ansprechpartner für weitere Informationen:

Media Relations:

ABB Corporate Communications, Zürich
Wolfram Eberhardt
Tel: +41 43 317 65 12
Fax: +41 43 317 79 58
media.relations@ch.abb.com

Investor Relations:

ABB Investor Relations
Schweiz: Tel: +41 43 317 38 04
Schweden: Tel: +46 21 32 57 19
USA Tel: +1 203 750 77 43
investor.relations@ch.abb.com